

# CO/TECH®

## Submersible Pump

Dränkbar pump

Senkbar pumpe

Uppopumppu

Tauchpumpe



### Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

### Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara manualen för framtida bruk.

### Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

### Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

### Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

ART.NO      MODEL  
18-3152    XKS-1100S-UK  
40-7910    XKS-1100S

Ver. 20131007  
Original instructions  
Bruksanvisning i original  
Original bruksanvisning  
Alkuperäinen käyttöohje  
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH



# Submersible Pump

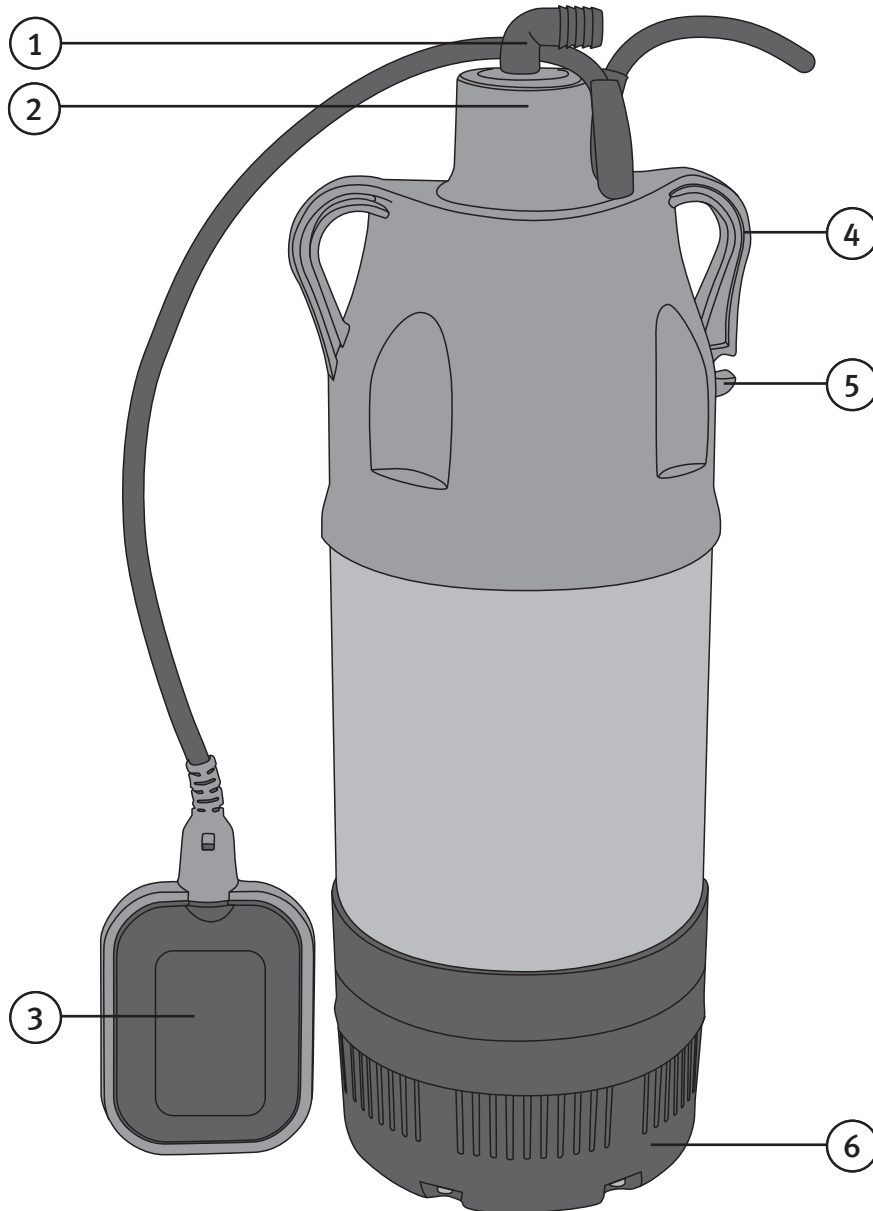
ART. NO 18-3152    MODEL XKS-1100S-UK  
40-7910                      XKS-1100S

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact Customer Services.

## Safety

- Always use a residual current device (RCD or RCCB) which trips at <30 mA between the pump and the power supply.
- Always inspect the pump before using it, especially the power lead and plug. Never use the pump if it is damaged.
- If the mains lead is damaged it must only be replaced by a qualified technician. Contact our Customer Services.
- Make sure that any electrical connections (extension lead, RCD, etc.) are placed in a dry place and protected from overflowing water and floods.
- Do not expose the mains lead to extreme heat, oil or sharp edges.
- The pump is not designed for continuous use.
- Protect the pump from frost.
- The pump is suitable for pumping clean or muddy water with a maximum particle size of 1 mm (swimming pool water or washing water). Bear in mind that sand and other abrasive substances in the liquid that is pumped will increase the wear and tear and reduce the capacity of the pump.
- The pump must never be used in a swimming pool or pond if people or animals are still in the water.
- The pump is waterproof and submersible to a depth of max. 8 m.
- Make sure that the pressure head does not exceed 45 m.
- The pump must not be used in corrosive, flammable or explosive liquids such as petrol, kerosene or thinners. Neither must the pump be used for grease, oil, salt water, brackish water, and urine or toilet sewage water.
- The temperature of the pumped liquid must not be greater than 35 °C.
- Dry-running should be avoided, as this soon wears the pump out. Turn off the pump as soon as water has stopped coming out of the hose.
- Avoid running the pump with the discharge outlet closed for more than ten minutes.
- The pump has a built-in thermal motor protection and automatically shuts off when it gets overheated. The motor starts again automatically when the motor has cooled.
- If chlorinated water, such as swimming pool water, has been pumped, clean water should be pumped afterwards to rinse out the pump.

## Product description



1. Hose connection 1"
2. Outlet (female 1")
3. Float
4. Carrying handle
5. Float cable clip
6. Base foot

The pump is intended for domestic use; in the home and garden. Suitable uses:

- Emptying containers
- Transporting liquids
- Pumping water from springs and barrels
- Bilge pumping boats
- Circulating water for limited periods
- Garden irrigation

## Before Use

### Hose Connection

Connect the supplied hose union (1) to the outlet (2). The hose union is for connecting the pump to hose with a diameter of 25 mm (1").

### Adjusting the Float Switch

By adjusting the float cable in the clip, the water level required to activate the pump can be adjusted.

- If the length of the cable between the clip (5) and float (3) is shortened the starting level is lowered.
- If the length of the cable between the clip (5) and float (3) is lengthened the starting level is raised.

### Positioning and Transportation

- The pump should be placed in a stable position (especially automatic pumps).
- The float (3) must be free to move (especially on automatic pumps).
- The inlet must not be blocked in any way; the pump should therefore be placed on a level surface.
- Do not use the mains lead or float to lift or carry the pump. Always use a rope tied to the handle when lowering or raising the pump.

## Use

### Automatic Operation

When the mains lead has been connected to a wall socket the pump will be automatically switched on and off by the float switch.

### Manual Operation

Tie up the float and switch the pump on/off by either using the switch on the wall socket if it has one or by pulling the plug out of the wall socket. **Do not let the pump run dry.**

## Care and maintenance

Unplug the pump from the power supply and remove any debris from the water inlet (6).

## Troubleshooting guide

Problem	Possible cause	Possible solution
The pump runs but does not pump.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Air in pump, outlet is blocked.</li> <li>• Air trapped in suction pipe.</li> <li>• Pump is blocked.</li> <li>• When the pump starts the water level falls to below the minimum level.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the hose, straighten any kinks, etc.</li> <li>• Wait 60 seconds until the pump is purged of air, switch it off and then start it again.</li> <li>• Unplug the pump from the power supply and remove any debris from the water inlet (6).</li> <li>• Place the pump lower in the water.</li> </ul>
The pump will not start or stops under load.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The thermal protection device has tripped.</li> <li>• No power supply.</li> <li>• Dirt lodged in the pump.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unplug and clean the pump. Remember that the max liquid temperature is 35 °C.</li> <li>• Check fuses and RCD, etc.</li> <li>• Unplug the pump from the power supply and remove any debris from the water inlet (6).</li> </ul>
The pump runs but the volume pumped falls suddenly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pump is blocked.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unplug the pump from the power supply and remove any debris from the water inlet (6).</li> </ul>
Pump does not stop when water level has sunk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The float is prevented from falling.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Place the pump so that the float can move freely.</li> </ul>

## Disposal

Dispose of your waste responsibly, sort and recycle where possible. All machines, hoses and packing material should be sorted and handled according to local environmental regulations.

## Specifications

<b>Rated voltage</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Power</b>	1100 W
<b>Pump Capacity</b>	6,000 l/h
<b>Pressure Head</b>	45 m
<b>Submersible Depth</b>	8 m
<b>Max. Particle Size</b>	1 mm
<b>Max. Water Temperature</b>	35 °C
<b>Hose connection</b>	25 mm (1")
<b>Union Thread</b>	Female (1")
<b>Length of Power Lead</b>	10 m (H07RN-F)
<b>Size</b>	16 × 43 cm
<b>Weight</b>	10.3 kg

# Dränkbar pump

ART.NR 18-3152  
40-7910

MODELL XKS-1100S-UK  
XKS-1100S

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.

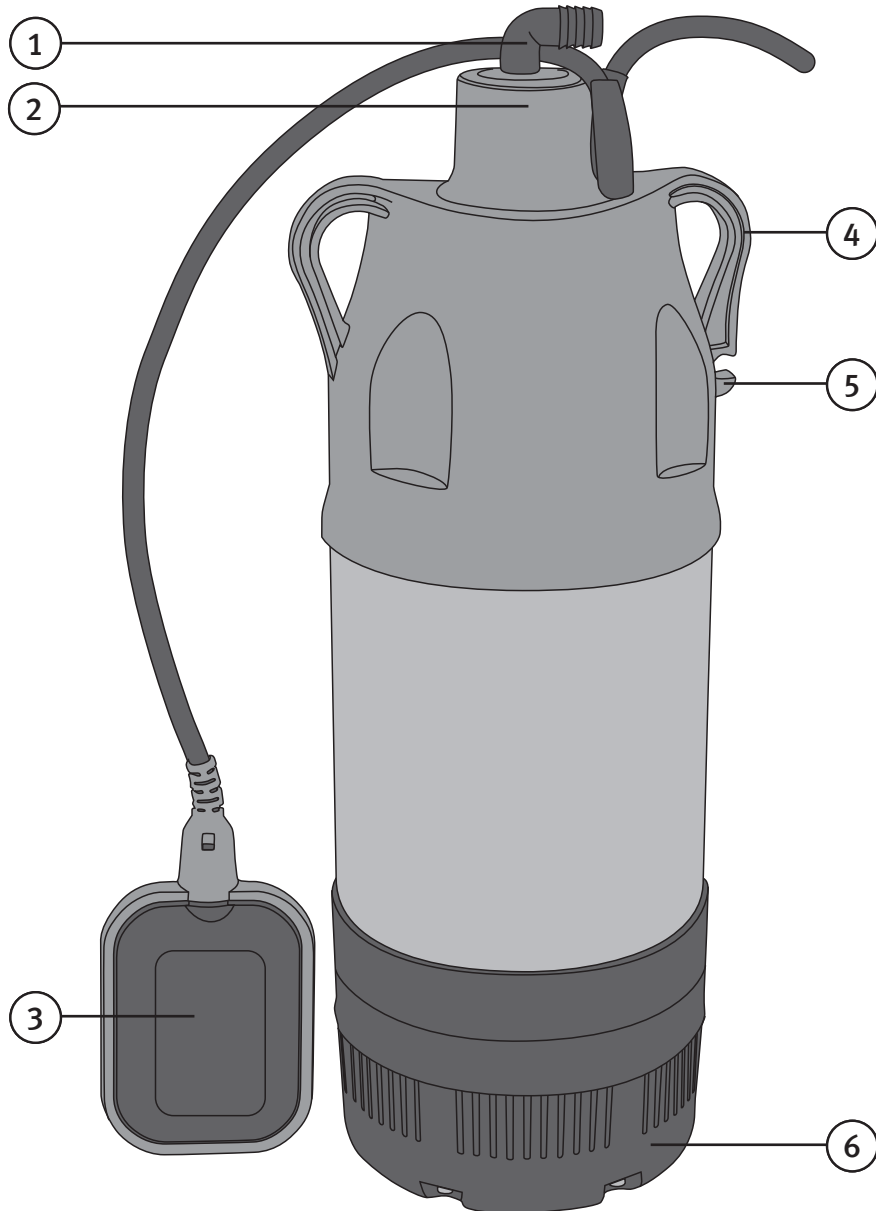
Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

- Anslut alltid pumpen via en jordfelsbrytare som löser ut vid <30 mA felström.
- Kontrollera alltid pumpen före användning, särskilt nätsladden och stickproppen. Använd aldrig pumpen om den är skadad.
- Om nätsladden skadas får den endast bytas av kvalificerad personal. Kontakta kundtjänst.
- Se till att elanslutningar (skarvuttag, jordfelsbrytare etc.) är placerade på torr plats, skyddade vid ev. översvämning.
- Utsätt inte nätsladden för stark värme, olja, eller vassa kanter.
- Pumpen är inte konstruerad att användas kontinuerligt.
- Skydda pumpen mot frost.
- Pumpen är lämplig till att pumpa rent eller grumligt vatten med en partikelstorlek på max. 1 mm, swimmingpoolvatten eller tvättvatten. Tänk på att sand eller andra slipande material i vätskan som pumpas ger ökat slitage och reducerad kapacitet.
- Pumpen får aldrig användas i swimmingpool eller bassäng om människor eller djur befinner sig i vattnet.
- Pumpen är vattenskyddad och sänkbar till ett djup på max. 8 m.
- Kontrollera att tryckhöjden inte överskrider 45 m.
- Pumpen får inte användas till frätande, brännbara eller explosiva vätskor som t.ex. bensin, fotogen eller förtunning. Ej heller får pumpen användas till fetter, oljor, saltvatten, bräckt vatten, urin eller avloppsvatten från toalett.
- Temperaturen på vätskan som pumpas får inte överstiga 35 °C.
- Torrkörning ska undvikas eftersom det leder till snabb förlitning. Stäng omedelbart av pumpen när vattnet slutar rinna ur slangen.
- Undvik att köra pumpen mot stängt utlopp i mer än 10 minuter.
- Pumpen har ett inbyggt termiskt motorskydd och stängs automatiskt av när den blir överhettad. Motorn startar automatiskt när den har svalnat.
- Om du har pumpat klorerat vatten, t.ex. till swimmingpool, bör du pumpa rent vatten efteråt för att skölja ur pumpen.

# Produktbeskrivning



1. Slanganslutning 1"
2. Utlopp (invändig 1")
3. Flottör
4. Bärhandtag
5. Låsning för flottörkabel
6. Bottenkorg

Pumpen är avsedd att användas för privat bruk i hem och trädgård. Lämpliga användningsområden är:

- Tömning av behållare
- Transport av vätskor
- Pumpning av vatten från källor och trummor
- Länspumpning av båtar
- Vattencirkulation under begränsad tid
- Bevattning



## Före användning

### Anslutning av slangen

Anslut den medföljande slanganslutningen (1) till utloppet (2). Till slanganslutningen kan du ansluta en slang med diameter 25 mm (1").

### Justering av flottören

Genom att flytta flottörkabeln i låsningen kan du justera start- och stoppnivån.

- Förkorta kabellängden mellan låsningen (5) och flottören (3) om du önskar lägre startnivå.
- Förläng kabellängden mellan låsningen (5) och flottören (3) om du önskar högre startnivå.

### Placering och transport

- Pumpen ska placeras i en stabil position (gäller särskilt vid automatisk drift).
- Flottören (3) måste vara rörlig (gäller särskilt vid automatisk drift).
- Inloppet får inte blockeras på något vis, placera därför pumpen på ett plant underlag.
- Använd inte nätsladden eller flottören till att lyfta eller bära pumpen. Använd alltid ett rep som är fäst i handtaget när du ska sänka eller lyfta pumpen.

## Användning

### Automatisk drift

När du har anslutit nätsladden till ett vägguttag styrs pumpens till- och frånslag automatiskt av flottören.

### Manuell drift

Fäst upp flottören och styr pumpens till- och frånslag genom att ansluta respektive dra ur stickkontakten ur vägguttaget. **Undvik torrkörning.**

## Skötsel och underhåll

Vid behov, dra stickproppen ur vägguttaget och rensa öppningarna på bottenkorgen (6) från skräp.

## Felsökningschema

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Pumpen går men pumpar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luft i pumpen, utloppet är blockerat.</li> <li>• Luftfickor i sugdelen.</li> <li>• Pumpdelen är blockerad.</li> <li>• När pumpen startas sjunker nivån under miniminivån.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rensa slangen, räta ut veck etc.</li> <li>• Vänta i 60 sekunder tills pumpen har avluftats automatiskt, stäng av och starta igen.</li> <li>• Dra stickproppen ur vägguttaget och rensa öppningarna på bottenkorgen (6) från skräp.</li> <li>• Sänk ner pumpen i vattnet.</li> </ul>
Pumpen startar inte eller stannar under drift.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det termiska motorskyddet har löst ut.</li> <li>• Vägguttaget är spänningslöst.</li> <li>• Smuts har fastnat i pumpdelen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dra ur stickproppen och gör rent i pumpdelen. Tänk på att max temperatur på vätska är 35 °C.</li> <li>• Kontrollera säkringar och jordfelsbrytare etc.</li> <li>• Dra stickproppen ur vägguttaget och rensa öppningarna på bottenkorgen (6) från skräp.</li> </ul>
Pumpen går men den pumpade volymen sjunker plötsligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pumpdelen är blockerad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dra stickproppen ur vägguttaget och rensa öppningarna på bottenkorgen (6) från skräp.</li> </ul>
Pumpen stannar inte när vattennivån sjunkit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flottören är hindrad att sjunka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placera pumpen så att flottören kan sjunka fritt.</li> </ul>

## Avfallshantering

Sortera ditt avfall och låt det gå till återvinning istället för att kasta det. Alla maskiner, slangar och förpackningsmaterial ska sorteras och hanteras enligt lokala miljöföroddningar.

## Specifikationer

Märkspänning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	1100 W
Max. pumpkapacitet	6 000 l/timme
Max. tryckhöjd	45 m
Max. nedsänkning i vätska	8 m
Max. partikelstorlek	1 mm
Max. temperatur på vätska	35 °C
Slanganslutning	25 mm (1")
Gånganslutning	Inv. R25 (1")
Längd, nätkabel	10 m (H07RN-F)
Storlek	16 × 43 cm
Vikt	10,3 kg

# Senkbar pumpe

ART.NR. 18-3152    MODELL XKS-1100S-UK  
40-7910            XKS-1100S

Les bruksanvisningen nøye før produktet tas i bruk, og ta vare på den for ev. framtidig bruk.

Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data.

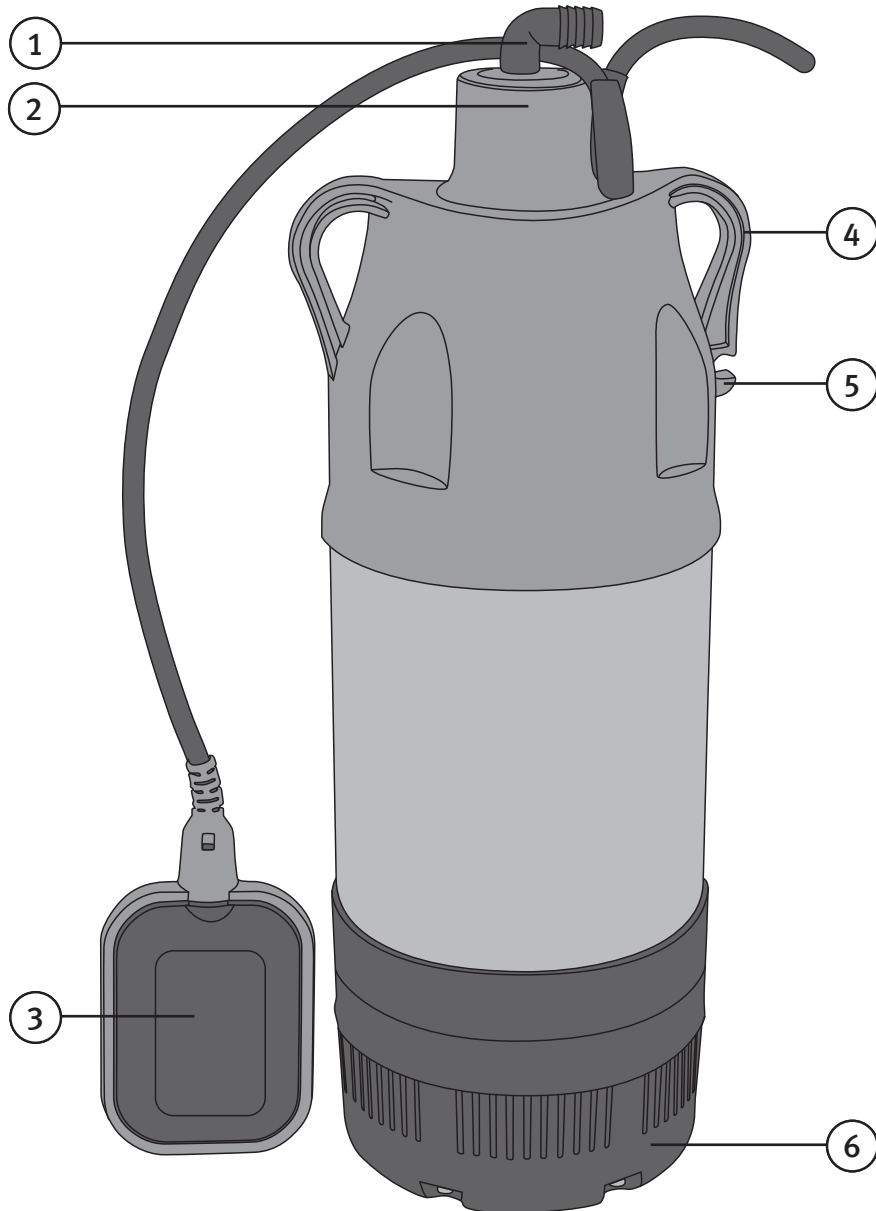
Ved tekniske problemer og spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

(Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

## Sikkerhet

- Pumpen skal kobles til strøm via en jordfeilbryter som løses ut ved < 30 mA feilstrøm.
- Kontroller alltid pumpen før bruk, spesielt strømledningen og støpslet. Bruk ikke utstyret dersom det er skadet.
- Hvis ledningen er skadet, må den umiddelbart skiftes av kyndig servicepersonale. Kontakt kundeservicen.
- Påse at strømtilkoblinger (stikkontakt, jordfeilbryter etc.) er plassert på en tørr plass, beskyttet mot ev. oversvømming.
- Utsett ikke strømkabelen for varme, olje eller skarpe kanter.
- Pumpen er ikke konstruert for kontinuerlig bruk.
- Beskytt pumpen mot frost.
- Pumpen er beregnet for å pumpe rent eller grumsete vann i en mengde på maks. 1 mm, som vann fra svømmebasseng eller vaskevann etc. Sand eller annet slipende materiale i væsken som pumpes, gir økt slitasje og redusert kapasitet.
- Pumpen må ikke brukes i svømmebasseng, stamper etc. mens mennesker eller dyr oppholder seg i vannet.
- Pumpen er vannbeskyttet og senkbar til et dyp på maks. 8 m.
- Kontroller at trykkhøyden ikke overstiger 45 m.
- Pumpen må ikke brukes til pumping av brennbare eller eksplosive væsker som f.eks. bensin, parafin eller fortynningsvæsker. Pumpen må heller ikke brukes til pumping av fett, olje, saltvann, brakkvann, urin eller avløpsvann fra toalett.
- Temperaturen på væsken som pumpes må ikke overstige 35 °C.
- Tørrkjøring må ikke forekomme, da dette fører til store slitasjer. Steng pumpen umiddelbart når vannet slutter å renne ut av slangen.
- Unngå å kjøre pumpen mot stengt utløp i mer enn 10 minutter.
- Pumpen har innebygd termisk motorbeskyttelse, og den skrus automatisk av når den blir overopphetet. Motoren starter automatisk igjen når den har kjølt seg ned.
- Hvis man har pumpet klorvann, f.eks. fra svømmebasseng, bør en pumpe rent vann etterpå for å få skylt pumpen.

## Produktbeskrivelse



1. Slangetilkobling 1"
2. Utløp (innvendig 1")
3. Flottør
4. Bærehåndtak
5. Låsing av flottørkabel
6. Bunnkurv

Pumpen er beregnet for privat bruk i hjem og hage. Passende bruksområder er:

- Tømming av beholdere
- Transport av væsker
- Pumping av vann fra kilder og kanaler/diker
- Lensing av båter
- Vannsirkulasjon over en begrenset tid
- Hagevanning

# Før bruk

## Tilkobling av slangen

Den medfølgende universalslangen (1) kobles til utløpet (2). Til denne kan man koble en slange med Ø 25 mm (1").

## Justering av flottøren

Ved å flytte flotørkabelen i låsingen kan start- og stoppnivået justeres.

- Reduser kabellengden mellom låsningen (5) og flottøren (3) hvis du ønsker lavere startnivå.
- Reduser kabellengden mellom låsningen (5) og flottøren (3) hvis du ønsker høyere startnivå.

## Plassering og transport

- Pumpen skal plasseres i en stabil posisjon (gjelder især ved automatisk drift).
- Flottøren (3) må være bevegelig (gjelder især ved automatisk drift).
- Innløpet må ikke blokkeres. Plasser derfor pumpen på et plant underlag.
- Bær aldri pumpen etter strømledningen. Bruk alltid et reip som er festet i håndtaket, når pumpen skal senkes eller løftes opp.

# Bruk

## Automatisk drift

Når pumpen er koblet til strøm via et strømuttak styres pumpens til- og fraslag automatisk av flottøren.

## Manuell drift

Fest flottøren og styr pumpens til- og fraslag ved å koble til/trekke ut støpselet fra strømuttaket. **Unngå tørrkjøring.**

## Stell og vedlikehold

Trekk støpselet ut av strømuttaket og rens åpningen på bunnkurven (6) for rusk, ved behov.

# Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Pumpen går, men pumper ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Luft i pumpen, utløpet er blokkert.</li><li>• Luftlommer i sugedelen.</li><li>• Pumpedelen er blokkert.</li><li>• Når pumpen startes vil nivået synke under minimumsnivået.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rens slangen, rett ut knekker på den etc.</li><li>• Vent i 60 sekunder til pumpen er blitt luftet automatisk, skru av og start igjen.</li><li>• Trekk støpselet ut av strømuttaket og rens åpningen på bunnkurven (6) for rusk.</li><li>• Senk pumpen ned i vannet.</li></ul>
Pumpen vil ikke starte eller den stopper under drift.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Den termiske motorbeskyttelsen er utløst.</li><li>• Strømuttaket mangler spenning.</li><li>• Smuss har festet seg i pumpedelen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trekk støpselet ut fra strømuttaket og rens pumpedelen. Husk at maks. temperatur på væsken er 35 °C.</li><li>• Kontroller sikringer og jordfeilbryter etc.</li><li>• Trekk støpselet ut av strømuttaket og rens åpningen på bunnkurven (6) for rusk.</li></ul>
Pumpen går, men det pumpede volumet synker plutselig.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pumpedelen er blokkert.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trekk støpselet ut av strømuttaket og rens åpningen på bunnkurven (6) for rusk.</li></ul>
Pumpen stopper ikke selv om vannivået har sunket.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flottøren blir forhindret i å synke.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plasser pumpen slik at flottøren kan synke fritt.</li></ul>

## Avfallshåndtering

Sorter avfallet og la det gå til gjenvinning istedenfor å kaste det. Alle maskiner, slanger og all emballasje skal sorteres og håndteres i henhold til lokale miljøforskrifter.

## Spesifikasjoner

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	1100 W
Maks. pumpekapasitet	6 000 l/time
Maks. trykkehøyde	45 m
Maks. nedsenking i væske	8 m
Maks. partikkelstørrelse	1 mm
Maks. temperatur på væsken	35 °C
Slangetilkobling	25 mm (1")
Gjengetilkobling	Inv. R25 (1")
Lengde, Strømkabel	10 m (H07RN-F)
Størrelse	16 × 43 cm
Vekt	10,3 kg

# Uppopumppu

TUOTENRO 18-3152  
40-7910

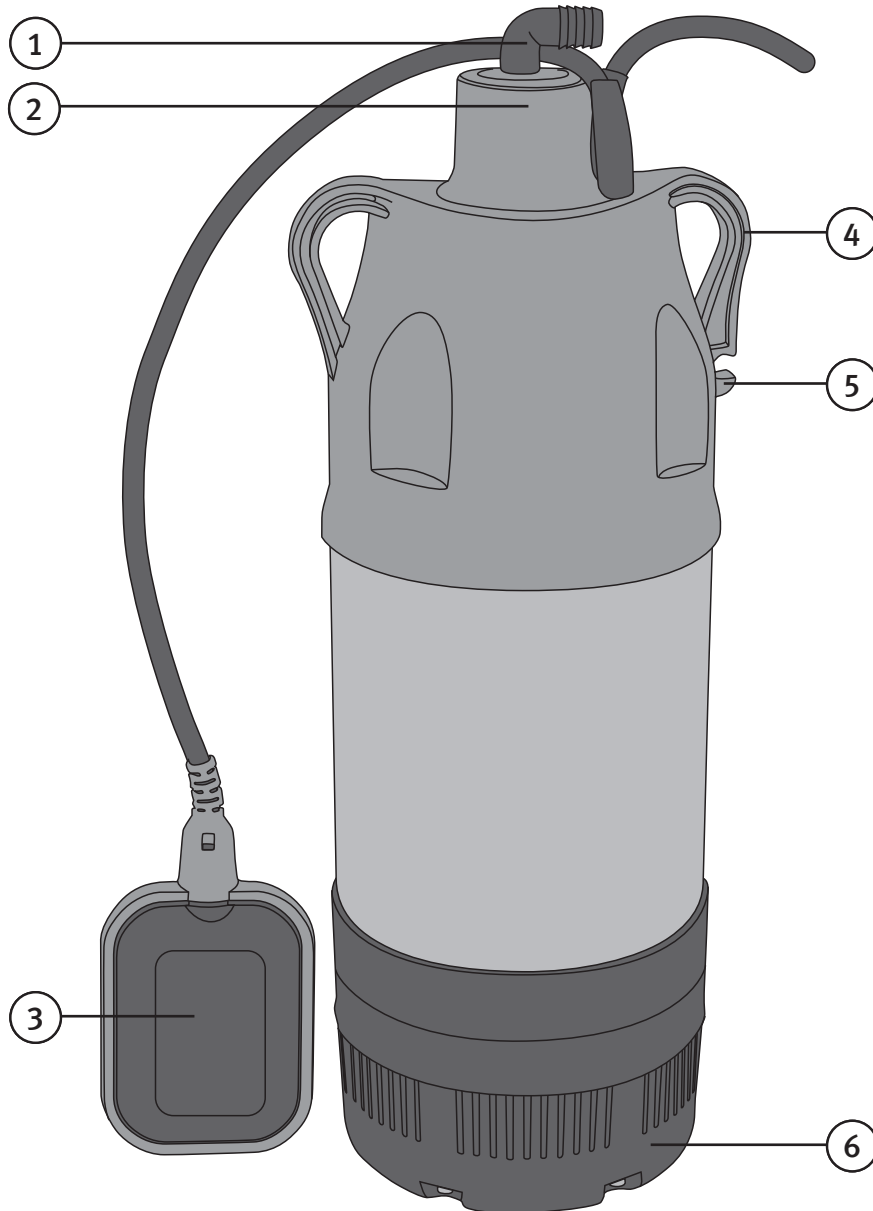
MALLI XKS-1100S-UK  
XKS-1100S

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

- Kytke pumppu vikavirtasuojakytkimeen, joka laukeaa vikavirran ollessa < 30 mA.
- Tarkista pumpun kunto aina ennen käyttöönottoa, varsinkin liitântäkaapelin ja pistotulpan kohdalta. Älä koskaan käytä vioittunutta pumppua.
- Ainoastaan ammattihenkilö saa vaihtaa vioittuneen virtajohdon. Ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.
- Varmista, että sähköliitännät (jatkojohdot, vikavirtasuojakytkin) on sijoitettu kuivalle paikalle ja suojaan esim. tulvalta.
- Suojaa liitântäkaapeli kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.
- Pumppu ei sovellu jatkuvaan käyttöön.
- Suojaa pumppu pakkaselta.
- Pumpulla voidaan pumpata puhdasta vettä, sekä vettä, jonka hiukkasten koko on enintään 1 mm, esim. uima-allasvettä ja pesuvettä. Hiekka ja muut hiovat hiukkaset kuluttavat pumppua ja vähentävät sen suorituskykyä.
- Älä koskaan käytä pumppua uima-altaassa silloin kun altaassa on ihmisiä tai eläimiä.
- Pumppu on vesitiivis ja sen voi laskea enintään 8 metrin syvyyteen.
- Varmista, että painekorkeus ei ole yli 45 metriä.
- Pumpulla ei saa pumpata syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähtäviä nesteitä, kuten bensiiniä, fotogeeniä tai ohenteita. Pumpulla ei saa myöskään pumpata rasvoja, öljyjä, suolavettä, murtovettä, virtsaa tai wc:n viemärivettä.
- Pumpattavan nesteen lämpötila ei saa olla yli 35 °C.
- Vältä käyttämästä pumppua silloin, kun se on kuiva. Kuivakäyttö kuluttaa pumppua. Sammuta pumppu välittömästi, kun poistoletkusta ei enää tule vettä.
- Älä käytä pumppua poistoletkun ollessa suljettuna pidempään kuin 10 minuuttia.
- Pumpussa on sisäänrakennettu ylikuumenemissuoja ja se sammuu itsestään ylikuumetessaan. Moottori käynnistyy automaattisesti jäähdyttyään.
- Jos olet pumpannut kloorivettä, puhdistu pumppu pumpaamalla puhdasta vettä.

# Tuotekuvaus



1. Letkuliitäntä 1"
2. Poistoaukko (sisäpuolinen 1")
3. Pintaohjain
4. Kantokahva
5. Pintaohjaimen kaapelin lukitus
6. Pohjakori

Pumppu on tarkoitettu yksityiskäyttöön kodissa ja puutarhassa. Pumpulle sopivia käyttötarkoituksia:

- Säiliöiden tyhjentäminen
- Nesteiden siirtäminen
- Veden pumppaaminen lähteistä ja kaivoista
- Veneiden tyhjennyspumppaus
- Veden kierrättäminen rajoitetun ajan
- Kasteluun



# Ennen käyttöä

## Letkun liittäminen

Liitä mukana tuleva letkuliitäntä (1) poistoaukkoon (2). Letkuliitäntään voi liittää halkaisijaltaan 25 mm:n (1") letkun.

## Pintaohjaimen säätäminen

Käynnistys- ja sammumistaso on säädettävissä siirtämällä pintaohjaimen kaapelia lukituksessa.

- Lyhennä kaapelia lukituksen (5) ja pintaohjaimen (3) väliä, jos haluat matalamman käynnistystason.
- Pidennä kaapelia lukituksen (5) ja pintaohjaimen (3) väliä, jos haluat korkeamman käynnistystason.

## Sijoitus ja kuljetus

- Varmista, että pumppu on tukevasti paikallaan (varsinkin automaattikäytössä).
- Varmista, että pintaohjain (3) pääsee liikkumaan vapaasti (varsinkin automaattikäytössä).
- Vesiaukkoa ei saa tukkia millään tavalla. Tämän vuoksi pumppu tulee sijoittaa tasaiselle alustalle.
- Älä nosta pumppua liitäntäjohdosta tai pintaohjaimesta. Nosta ja laske pumppu aina kahvaan kiinnitetyllä köydellä.

# Käyttö

## Automaattikäyttö

Pumppu käynnistyy ja sammuu automaattisesti, kun virtajohto on kytketty verkkovirtaan.

## Manuaalinen käyttö

Kiinnitä pintaohjain ja ohjaa pumpun käynnistymistä ja sammumista liittämällä/irrottamalla pistoke.

**Vältä kuivakäyntiä.**

## Huolto ja ylläpito

Tarvittaessa irrota pistoke pistorasiasta ja poista roskat pohjakorin (6) aukoista.

# Vianhakutaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Pumppu käynnistyy, mutta ei pumpppaa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pumpussa ilmaa, vesiaukko on tukossa.</li> <li>Ilmataskuja imuosassa.</li> <li>Pumppuosa tukossa.</li> <li>Pumpun käynnistyessä taso laskee alle minimitason.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puhdista letku, suorista taitokset ym.</li> <li>Odota 60 sekunnin ajan, kunnes pumpusta on poistunut ilma automaattisesti. Sammuta ja käynnistä uudelleen.</li> <li>Irrota pistoke pistorasiasta ja poista roskat pohjakorin (6) aukoista.</li> <li>Upota pumppu veteen.</li> </ul>
Pumppu ei käynnisty, tai sammuu käynnin aikana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Moottorin ylikuumentumisen suoja on lauennut.</li> <li>Pistorasiassa ei ole jännitettä.</li> <li>Pumppuosassa on likaa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Irrota pistoke ja puhdista pumppuosa. Ota huomioon, että nesteen lämpötila saa olla korkeintaan 35 °C.</li> <li>Tarkista sulakkeet, vikavirtasuojakytkin ym.</li> <li>Irrota pistoke pistorasiasta ja poista roskat pohjakorin (6) aukoista.</li> </ul>
Pumppu toimii, mutta pumpun kapasiteetti laskee yhäkättä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pumppuosa tukossa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Irrota pistoke pistorasiasta ja poista roskat pohjakorin (6) aukoista.</li> </ul>
Pumppu ei pysähdy vedenpinnan laskettua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pintaohjain ei pääse laskeutumaan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sijoita pumppu siten, että pintaohjain pääsee liikkumaan vapaasti.</li> </ul>

## Kierrätys

Lajittele ja kierrätä jätteet. Älä heitä niitä sekajätteisiin. Kaikki koneet, letkut ja pakkausmateriaali on lajiteltava paikallisten ympäristösääntöjen mukaisesti.

## Tekniset tiedot

Nimellisjännite	230 V AC, 50 Hz
Teho	1100 W
Imukyky	6 000 litraa tunnissa
Suurin painekorkeus	45 m
Suurin upotussyvyys	8 m
Suurin hiukkaskoko	1 mm
Nesteen enimmäislämpötila	35 °C
Letkuliitäntä	25 mm (1")
Kierrelitiäntä	Sisäk. R25 (1")
Verkkojohdon pituus	10 m (H07RN-F)
Mitat	16 × 43 cm
Paino	10,3 kg

# Tauchpumpe

ART.NR. 18-3152  
40-7910

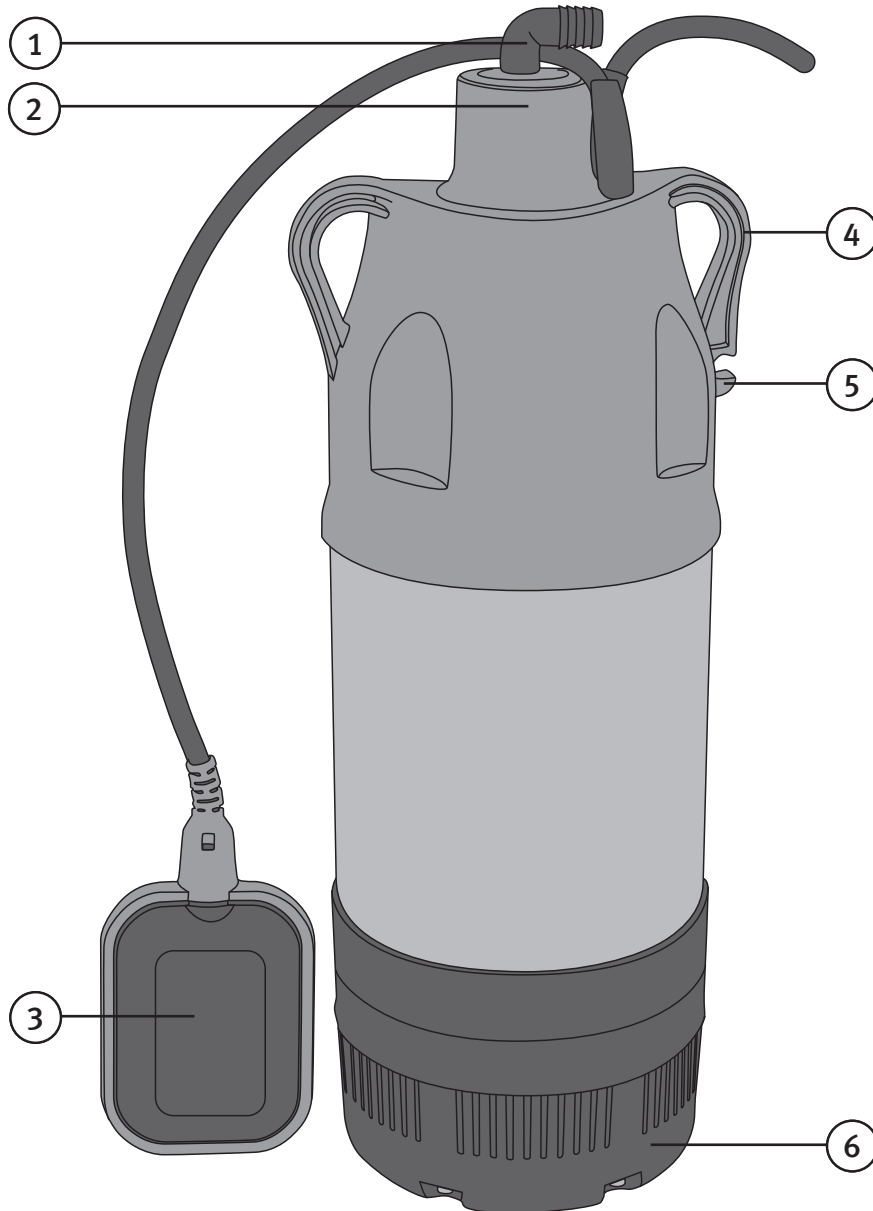
MODELL XKS-1100S-UK  
XKS-1100S

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Sicherheitshinweise

- Die Pumpe immer über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung anschließen, die bei einem Fehlerstrom von  $< 30$  mA auslöst.
- Vor der Inbetriebnahme immer die Pumpe und insbesondere das Anschlusskabel und den Stecker überprüfen. Die Pumpe keinesfalls verwenden, wenn sie beschädigt ist.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden. Hierfür den Kundendienst kontaktieren.
- Dafür sorgen, dass die elektrischen Anschlüsse (Steckkupplung, Fehlerstrom-Schutzeinrichtung usw.) an einem trockenen Ort vor Regen, Feuchtigkeit und Überschwemmung geschützt platziert sind.
- Netzkabel nicht Wärme, Ölen oder scharfen Kanten aussetzen.
- Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt.
- Die Pumpe vor Frost schützen.
- Die Pumpe eignet sich zum Pumpen von Klar- oder Schmutzwasser mit einer Partikelgröße von max. 1 mm, Swimmingpoolwasser oder Waschwasser. Sand oder sonstige schleifenden Materialien im Förderwasser erhöhen den Verschleiß und verringern die Leistungsfähigkeit.
- Die Pumpe darf niemals in einem Schwimmbecken oder einem Bassin verwendet werden, wenn sich Personen oder Tiere im Wasser aufhalten.
- Die Pumpe ist wassergeschützt und kann bis auf eine Tiefe von max. 8 m eingetaucht werden.
- Kontrollieren, dass die Förderhöhe 45 m nicht überschreitet.
- Die Pumpe darf nicht für ätzende, entzündliche oder explosive Flüssigkeiten wie z. B. Benzin, Petroleum oder Verdünner eingesetzt werden. Auch darf die Pumpe nicht für Fette, Öle, Salzwasser, Brauchwasser, Urin oder Toilettenabwasser verwendet werden.
- Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf nicht höher als  $35$  °C sein.
- Trockenlaufen ist zu vermeiden, weil dies zu schnellem Verschleiß führt. Die Pumpe sofort ausschalten, wenn kein Wasser mehr aus dem Schlauch läuft.
- Vermeiden, die Pumpe mehr als 10 Minuten gegen einen verschlossenen Abfluss laufen zu lassen.
- Die Pumpe hat einen eingebauten thermischen Überlastungsschutz und schaltet sich bei Überhitzung automatisch aus. Sobald der Motor abgekühlt ist, startet er automatisch.
- Beim Pumpen von gechlortem Wasser, z. B. aus dem Swimmingpool, sollte die Pumpe anschließend mit klarem Wasser nachgespült werden.

# Produktbeschreibung



1. Schlauchanschluss 1"
2. Auslass (1" Innengewinde)
3. Schwimmer
4. Tragegriff
5. Halterung für Schwimmerkabel
6. Bodenkorb

Die Pumpe ist nur für den Privatgebrauch in Haus und Garten bestimmt. Geeignete Anwendungsbereiche sind:

- Leeren von Behältern
- Transport von Flüssigkeiten
- Abpumpen von Wasser aus Kellern und Rohren
- Als Lenzpumpe in Booten
- Wasserzirkulation für begrenzte Zeit
- Befeuchtung

# Vor der Verwendung

## Den Schlauch anschließen

Den mitgelieferten Schlauchanschluss (1) am Auslass (2) anschließen. Am Schlauchanschluss kann ein Schlauch mit einem Durchmesser von 25 mm (1") angeschlossen werden.

## Einstellen des Schwimmerschalters

Durch Verschieben des Schwimmerkabels in der Halterung lässt sich das Ein- und Ausschaltniveau einstellen.

- Durch Verkürzen der Kabellänge zwischen Halterung (5) und Schwimmer (3) wird das Einschaltniveau niedriger.
- Durch Verkürzen der Kabellänge zwischen Halterung (5) und Schwimmer (3) wird das Einschaltniveau niedriger.

## Platzierung und Transport

- Die Pumpe muss in einer stabilen Position platziert werden (gilt besonders bei Automatikbetrieb).
- Der Schwimmer (3) muss beweglich sein (gilt besonders bei Automatikbetrieb).
- Der Einlass darf in keiner Weise blockiert sein, daher die Pumpe auf eine ebene Unterlage stellen.
- Die Pumpe nicht am Netzkabel oder am Schwimmer anheben oder tragen. Zum Absenken oder Anheben der Pumpe immer ein am Handgriff befestigtes Seil verwenden.

# Verwendung

## Automatikbetrieb

Sobald die Pumpe ans Stromnetz angeschlossen ist, wird das Ein- und Ausschalten automatisch vom Schwimmerschalter gesteuert.

## Manueller Betrieb

Den Schwimmerschalter hochbinden und das Ein- und Ausschalten der Pumpe durch Einstecken oder Ziehen des Netzkabels steuern. **Trockenlaufen vermeiden.**

## Pflege und Wartung

Den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen und bei Bedarf die Öffnungen am Bodenkorb (6) von Verschmutzungen befreien.

# Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Pumpe läuft aber fördert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Luft in der Pumpe, Auslass verstopft.</li> <li>Luftblasen im Saugteil.</li> <li>Pumpenteile sind verstopft.</li> <li>Beim Starten der Pumpe sinkt das Niveau unter Mindestniveau ab.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schlauch reinigen, Knicke beseitigen etc.</li> <li>60 Sekunden warten, bis die Pumpe automatisch entlüftet hat, ausschalten und neu starten.</li> <li>Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die Öffnungen am Bodenkorb (6) von Verschmutzungen befreien.</li> <li>Die Pumpe ins Wasser tauchen.</li> </ul>
Die Pumpe startet nicht oder hält zwischendurch an.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der thermische Motorschutzschalter ist aktiviert worden.</li> <li>An der Steckdose ist keine Spannung.</li> <li>Schmutz hat sich in den Pumpenteilen festgesetzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Netzstecker ziehen und Pumpenteile reinigen. Beachten, dass die max. Temperatur für die Förderflüssigkeit 35 °C beträgt.</li> <li>Sicherungen, Fehlerstrom-Schutzeinrichtung usw. überprüfen.</li> <li>Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die Öffnungen am Bodenkorb (6) von Verschmutzungen befreien.</li> </ul>
Die Pumpe läuft, doch plötzlich verringert sich das Fördervolumen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pumpenteile sind verstopft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die Öffnungen am Bodenkorb (6) von Verschmutzungen befreien.</li> </ul>
Die Pumpe hält bei gesunkenem Wasserstand nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Schwimmer kann nicht absinken.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Pumpe so platzieren, dass der Schwimmer absinken kann.</li> </ul>

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

Nennspannung	230 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1100 W
Pumpkapazität max.	6000 l/h
Förderhöhe max.	45 m
Eintauchtiefe max.	8 m
Korngröße max.	1 mm
Temperatur der Flüssigkeit max.	35 °C
Schlauchanschluss	25 mm (1")
Gewindeanschluss	R25 Innengewinde (1")
Länge Netzkabel	10 m (H07RN-F)
Größe	16 × 43 cm
Gewicht	10,3 kg

# Declaration of Conformity



Hereby, Clas Ohlson AB, declares that the machinery:

## Submersible Pump

CO/TECH 18-3152 / XKS-1100S-UK  
40-7910 / XKS-1100S

Complies with the provisions of the following Directives:

2006/95/EC	LOW VOLTAGE DIRECTIVE
2004/108/EC	EMC

Complies with the provisions of the following harmonized standards:

EN 62233:2008  
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13  
EN 60335-2-41:2003+A1  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2:1997+A1  
EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Insjön, Sweden, December 2009

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klas Balkow', with a long horizontal flourish extending to the right.

Klas Balkow  
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden

